Гомбоев Б. Ц.

Зачин улигера «Шандаабал мэргэн» А. А. Тороева (из архивных фондов ЦВРК ИМБТ СО РАН и Национального музея РБ)¹

Аннотация. Эпическое наследие бурятских сказителей-улигершинов продолжает привлекать внимание ученых. Одним из ярких представителей унгинской (боханской) сказительской школы является известный сказитель-гэсэршин Аполлон Андреевич Тороев. Он оставил потомкам великое наследие фольклорного богатства бурят (героический эпос «Гэсэр мэргэн», легенды и предания, сказки, народные песни, загадки) и наряду с этим, сочиненные им поэмы и стихотворения.

В данной статье представлены итоги предварительного изучения зачина улигера «Шандаабал мэргэн». Исследование позволило сравнить уникальные рукописи и материалы на диалекте боханских бурят. Особо интересными представляются диалектные слова, их окончания, а также незначительные элементы импровизации сказителя.

Ключевые слова: Тороев, эпическое наследие, бурятские улигеры, Шандаабал мэргэн, зачин.

Bair Ts. Gomboev

Uliger “Shandaabal mergen” in the epic legacy of the storyteller Apollon Toroev

Abstract. The epic heritage of Buryat storytellers-*uligershins* continues to attract the attention of scientists. The famous gesershin storyteller Apollon Andreevich Toroev is one of the prominent representatives of the Unga (Bokhan) storytelling school. He left to the descendants great legacy of folklore wealth of the Buryats (the heroic epic ‘Geser mergen’, legends and traditions, fairy tales, folk songs, riddles), as well as the poems composed by himself. This article presents the results of a preliminary study of fragments of the beginning part of the ‘Shandaabal Mergen’ *uliger*, which made it possible to study unique manu-

---

¹ Статья подготовлена в рамках государственного задания (проект «Этнокультурная идентичность в архитектонике фольклорных и литературных текстов народов Байкальского региона, № 121031000259-6»).

scripts and materials on the dialect basis of the Bokhan Buryats. Of particular interest are dialect words, their endings, as well as minor elements of the narrator's improvisation.

Keywords: Toroev, epic heritage, Buryat uligers, Shandaabal mergen, beginning part.

Бурятские героические сказания (*морин ульгэр*), улигеры (*ябаган ульгэр*) являются вершиной устного народного творчества народа. Богатый фольклорный материал (песни, сказки, легенды, улигеры), умноженный уникальными сказительскими и певческими традициями, бережно сохранялся и передавался из поколения в поколение [Уланов 1965: 92]. Творчество талантливого сказителя, улигершина, знатока бурятского фольклора, поэта Аполлона Андреевича Тороева было известно далеко за пределами его родного Боханского аймака и Иркутской области. Так, Р. А. Шерхунаев отмечал, что восемь трудов А. А. Тороева издано на бурятском языке и семь на русском; а его песни, стихи, сказки часто публикуются в различных сборниках, журналах, газетах [Шерхунаев 1964б: 75]. Однако многое из того, что было записано фольклористами от сказителя Аполлона Тороева, еще не издано и ждет своего исследователя.

В общем архивном фонде ЦВРК ИМБТ СО РАН хранятся тексты улигеров, песен, зафиксированных многими поколениями ученых от бурятских сказителей, в частности, от Аполлона Тороева. Особый интерес, наряду с бурятскими героическими сказаниями «Гэсэр Богдо», «Амгазай», «Баян хара хаан», вызывает улигер «Шандаабал мэргэн», записанный Е. В. Баранниковой в 1947 году [1, инв. № 1005].

Многие исследователи героического эпоса упоминали в своих трудах сказителя А. А. Тороева [Уланов 1965: 103; Тулохонов 1995: 501; Арефьева 1965: 202; Шаракшинова 2012: 186; Николаева 2014: 204–212 и др.]. Так, в работе М. И. Тулохонова [Тулохонов 1995: 501–502] представлена сюжетная структура, записанного от сказителя А. А. Тороева, улигера «Гэсэр Богдо», состоящего из 9 глав, не считая зачина и эпилога. Более подробная информация о жизни и творчестве сказителя и его репертуаре, содержится в одном из библиографических указателей, составленном в Усть-Ордынской окружной национальной библиотеке им. М. Н. Хангалова [Календарь... 2007]. Одним из исследователей, подробно изучавших его биографию и творческий путь, был Р. А. Шерхунаев [Шерхунаев 1965б].

Аполлон Андреевич Тороев родился 14 декабря 1893 г. в улусе Шунта Боханского аймака Иркутской области. Его отец, Андрей Тороевич, относился к III готольскому роду племени булагат. С самого детства будущий сказитель в часы короткого досуга с наслаждением слушал рассказы о подвигах богатырей. Первыми его учителями становятся старшие представители его большой семьи – бабушка Шаргал, тетя Ману и многие другие [Шерхунаев 1964а: 8–10].

После трагедии, произошедшей на конных состязаниях, 17-летний юноша ослеп, но, тем не менее, он с особым рвением стал учиться мастерству сказителя-улигершина. Неумная жажда к жизни, активная творческая деятельность заложили благодатную основу для дальнейшего вдохновения и его роста как знатока бурятского фольклора.

Обладая исключительной памятью и талантом, А. А. Тороев становится известным сказителем. Его репертуар состоял из следующих больших бурятских улигеров – «Эрэ Тохол мэргэн», «Айдуурай мэргэн», «Хараасгай мэргэн», «Эрбэл мэргэн», «Алтан Дуурай мэргэн», «Ута Сагаан батор», «Алтан Шагай мэргэн» и др. За плодотворную деятельность и большой вклад в патриотическое воспитание подрастающего поколения бурятский сказитель был выдвинут в ряды Союза писателей СССР, удостоен почетного звания Заслуженный деятель искусств Бурятской АССР, награжден орденом «Знак Почета», почетной грамотой Верховного Совета РСФСР.

Улигер «Шандаабал мэргэн» занимал особое место в эпическом творчестве улигершина. Как отмечает Р. А. Шерхунаев, «улигер «Шандаабал мэргэн» сказитель исполняет от начала до конца пением без инструментального сопровождения... он поет протяжно, временами переходит на речитатив, голос его то повышается, то понижается. Глубокое содержание поэтического образа, его эпические и эмоциональные особенности раскрывались яркими, выразительными средствами народной музыки. Пение усиливало художественность улигера, делало его еще более лиричным» [Шерхунаев 1964а: 14–15].

Многие бурятские сказители исполняли улигеры без музыкального сопровождения, только иногда могли использовать музыкальные инструменты в отдельных местах, таких как «угталга», «сэг даралга», «үдэшэлгэ». По словам А. И. Уланова, в XVIII в. условия бытования и исполнения улигеров более или менее соответствовали их содержанию, например, у эхиритов и булагатов еще сохранились такие условия, при которых древняя традиция жила полнокровной жизнью. По утвержде-

нию исследователя, музыкальное сопровождение появляется у «степных» родов, когда вытесняется «производственное значение» исполнения «мотивом состязания» [Уланов 1965: 102].

Будучи еще студентами Восточно-Сибирского государственного института культуры, мы имели возможность слушать улигер «Шандаабал мэргэн» на практических занятиях ученого, известного этномузыковеда, профессора Д. С. Дугарова. Именно тогда, услышав записанный на диктофон фрагмент исполнения улигера, я запомнил его традиционную мелодику. Впоследствии мне удалось выучить текст зачина и по записанному Д. С. Дугаровым варианту выступить на Международном конкурсе сказителей-улигершинов, посвященном 1000-летию Гэсэриады (1995).

В ЦВРК ИМБТ СО РАН находятся несколько версий улигера «Шандаабал мэргэн»:

- *в рукописном виде (на боханском диалекте бурятского языка):*

1) «Шандаабли мэргэн» [1], записанный Е. В. Баранниковой в 1947 г. от А. Тороева на 123 страницах, состоит из 4765 строк;

2) «Шандаабал мэргэн» [2] на 106 стр. (выходных данных нет).

- *в печатном виде (на латинице):*

1) «Шандаабал мэргэн» [3], записанный Багиновым К. В., на 112 страницах (сказитель неизвестен);

2) «Шандаабал мэргэн» [4] на 150 страницах, записан от сказителя С. Шанаршеева.

Рассмотрим зачины улигера «Шандаабал мэргэн», варианты которого были записаны исследователями в военное и послевоенное время от А. А. Тороева, а также от других рапсодов – представителей унгинской сказительской школы.

Известный российский ученый, фольклорист С. Ю. Неклюдов отмечал, что зачин является одним из важнейших элементов эпического текста, причем он всегда обладает значительной композиционно-тематической автономностью и достаточно легко может быть отделен от остального сюжетного корпуса произведения. По его утверждению, в зачине господствуют статические описания, имеющие своей целью представление героя и хронотопа последующих событий: время – пространство – герой [Неклюдов 2019: 131]. Рассматривая мифологическую семантику зачинов монгольского эпоса, С. Ю. Неклюдов привел примеры существования устойчивого ассортимента образов, с помощью которых в зачине передается космогоническая тема (гора – река –

дерево – птица – зверь – рыба) [Там же: 148]. Зачины бурятских улигеров «Шандаабал мэргэн» тому не исключение.

Ниже представим фрагмент зачина улигера «Шандаабли мэргэн» в записи Е. В. Баранниковой (1947 г.), в исполнении А. Тороева (табл. 1).

Не менее интересным является вариант улигера «Шандаабал мэргэн» А. А. Тороева, зафиксированный исследователем Т. М. Болдоновой. Он хранится в фондовой коллекции Национального музея Республики Бурятия [5]. Как указано в рукописи, уникальный текст был записан исследователем 24–27 августа 1942 г. На титульном листе тетради исследователем отмечено, что «Шандаабал мэргэн» – *дайтай онтхон* (произведение героического эпоса), и, по мнению самого Аполлона Андреевича Тороева, данный улигер входит в героический эпос «Гэсэр» (на одном из листов тетради написано, что улигер является его 3-й ветвью). Улигер «Шандаабал мэргэн» начинается с 48 листа по 98 лист и составляет 7900 строк [5].

Таблица 1.

Зачин улигера (вариант в записи Е. В. Баранниковой)

«Урайнай уранда Уран сагай сарюунда Сагай сагаанда Саарһанай нимэгэндэ Билээдэй элдэндэ Бэхэбэй бэлгэндэ, Захайн зандар модони Дэлгэрһэн байхада Загал эрээн бугайн Инзаган байхада Газаада ехэ далайн Горьхон байхада Абарга ехэ загаһанай Яраахай байхада. Уужам үргэн ялга соо Шандаабли Мэргэн гээшэ һуурдаһан байна, Урма Гоохон хатантай бай- на...».	Эржы мүнгэн эржэнтэй Боржы мүнгэн богоһотой Харша түмэр үүдэтэй Наян дүрбэн таамгатай Далан дүрбэн хүшэгэтэй. Хана бүри харахадам һаадагууды һүрэг зураатай Булан бүринь харахадам Бурхани һүрэг зураатай. Хорин гурбан хэлтэй Хотогой мүнгэн остоолтой Арбан гурбан хүлтэй Аржагар мүнгэн остоолтой Маамонтай яһаар Эсхэжэ хэхэн Хотогой мүнгэн оротой Хүлэр мүнгэн хүрээтэй Хүнэй хүбүүн харууртай Сагаан мүнгэн бартаатай Хаг хүбүүн харууртай Арбан табан араатай

Дээгүүрэнх харахадам Дэмэй олон шагаабартай Доогууранх харахадам Долоон мянган шагаабартай, Хобол мүнгэн теостой Унагаяа уни урилдама Ухаарай мүнгэн хэрэмсээтэй Даагата уни дамжама Дабхарай мүнгэн хэрэмсээтэй,	Аржагар мүнгэн сэргэтэй. Гурбан найхан алтан уляатай Алтан хара худагтай Гурбан дабхар түмэр пумбаартай Ара өөдөө бэлшэмэ Арбан түмэн адуутай Эбэр өөдөө бэльшээртэй Үй түмэн адуутай...

Нижe представляем фрагмент зачина улигера «Шандаабал мэргэн», записанный Болдоновой Т. М. в 1942 г. от А. А. Тороева (табл. 2).

Для сравнения представляем фрагмент зачина улигера «Шандаабал Мэргэн» А. Тороева в записи проф. Д. С. Дугарова (из его личного архива, вероятно записанного в 60-е гг. XX в.), который был использован нами для участия в конкурсе (1995 г.) (табл. 3). К сожалению, на сегодня аудио-материалы тех записей найти не представляется возможным, поэтому текст дается в зафиксированном нами виде.

Таблица 2.

Зачин улигера (вариант в записи Т. Болдоновой)

«Урайни уранда Уран саги сагта Саги сагаанда Саархани нимгэндэ Билетбэй элдэн байха сагта, Бэхэбэй хэлдэнгэр ябаха сагта Захайн зандар модони Юёлгоһон (долгоһон) байхада, Загал эрээн бугайн Инзаган байхада Газаада ехэ далайн Горьхон байхада Абарга ехэ загхани Яраахай байхада Харанхуй ехэ зони Хабхар байхада Хамаг ехэ зони Жургаарбой байхада Түр ехэ гоороһии	Тэнгэртэ хүрэсэ Тэбхэр сагаан байсамтай байна. Огторгойдо хүрэсэ Орой сагаан байсамтай байна. Дээгүүрийн хархада Дэмэ мянган шагаабартай Доогуурийн хархада Долоон мянган шагаабартай, Шагаабар бэрэе шэжэмтэй Шэжэм бэрэе шайнууртай Шайнуур бэрэе харууртай. Унгата гууни урилдама Ухарай мөнгөн хэрэмсээтэй Даагата гууни урилдама Дабхарай мөнгөн эршэмтэй Боржо монгон богһотой Харша түмэр үүдэтэй Байсамиин ара биинһэн хархада Алта мөнгөөр сардамал

Гоород болообой байхада Сагаан шубууни Нүүдэлбой байхада Сармайн сагаан хадаһаа Сагаан мөнгөөр дуһажа байха сагта Байгал ехэ далайн Багашаг байхада Ангара б(м)үрэн уһанай Горхошог байхада, Буряад хүнэй һуудал – ажал гээшэ Байса хадайн хормойёор байхада Түб ехэ дайда дээрэ Түхэрөөн ехэ нугада Түрэлхэн – гараһан Шандаабал Мэргэн гээшэ байна. Урма Гоохон хатантай байна.	Эбэр бийһээн хархада Эрээн мөнгөөр сардамал Хана бүрэн хархадам Унаадае (жаадае) хүрэг зураатай Булан бүрэн хархадам Баатарнууһи хүрэг зураатай Далан гурбан хөшгөгэй Наян гурбан таһалгатай Зуун табан стоолтой Ерэн гурбан хөлтэй Ербэгэр мөнгөн стоолтой Арбан табан хөлтэй Алтан мөнгөн стоолтой Адаһани яһаар Алаглажа байжа бүтээһэн Аржагар мөнгөн стоолтой. Хүлэр мөнгөн хүрээтэй Хүни хүбүүн харууртай Сагаан мөнгөн хүрээтэй Баатар хубуун харууртай...»

Таблица 3.

Зачин улигера (вариант в записи Д. С. Дугарова)

«Урайн шэнэ уринда-ла Ураун сагай сарюунда-ла Эн сагаарһанай нимгэндээ-лэ Эн бэлээдэн үбэй бэлгэндэ-лэ Бэлэбэй бэлгэндэ-лэ Бэлээн сагай бэлэндэ-лэ, Захайн зандар модоной Үндэлхэн байхада-ла, Загал эрээн гүрөөһэни Инзаган шэнээн байхада, Загал ехэ загаһанай-ла Яраахай шэнээн байхада-ла,	Утуу найхан ногоон дээрэ Эн бэлшэжэ ябахадаа-ла, Мэшэн соохор мориниень Холоо-ло ялгайн толгойдоо-ла. Ээн, Тэнгэрьтэ хүрээсэрэ Тэбхэр сагаан ордонтой-лэ Огторгойдо хүрээсэрэ Олон ехэ ордонтой-лэ Дээрэлхэн хархада-ла Дэмы ехэ шагаабартай Доороһоон хархада-ла

Газаада ехэ далайяа Горохон шэнээн байхада-ла, Уригэн ехэ дайдада-ла Үндэр хадын толгойдоо-ла Шандаабал Мэргэн гээши Эн түрэн гаран байбуудаа.... Уригэн голороониинь Үй түмэн адууниенъ,	Долоон мянган шагаабартай. Унагаяа урилдамаар-ла Ухаарай мүнгэн хэрэмсээтэй, Даагаяа дамжамаар-ла Дабхаряа мүнгэн хэрэмсээтэй. Ээн, солдаада хүбүүн харууртай-ла...».

Таким образом, в ходе предварительного ознакомления с эпическим наследием известного сказителя-улигершина А. А. Тороева, хранящимся в фондах ЦВРК ИМБТ СО РАН и Национального музея РБ, были выявлены уникальные тексты улигеров «Шандаабал мэргэн», записанные разными учеными в разное время (1942 – Болдонова Т. М., 1947 – Баранникова Е. В.). Примечательно то, что сказитель Тороев А. А. в одной из своих бесед с учеными утверждал, что данный улигер является отдельной ветвью «Гэсэра».

Некоторые варианты улигера «Шандаабал мэргэн», например, записанные Багиновым К. В., представляют собой машинописные тексты на латинице, что затрудняет работу над материалом.

Тем не менее, думается, что есть хорошая перспектива в дальнейшем изучении вышеуказанных рукописей и популяризации творчества сказителя А. А. Тороева, и продолжении публикации эпического наследия бурятских сказителей в целом. На сегодня нами продолжается работа с рукописями улигеров. Издание текста улигера «Шандаабал мэргэн» было бы прекрасным подарком к 130-летию со дня рождения народного сказителя Аполлона Андреевича Тороева и 100-летию со дня рождения филолога, фольклориста Елизаветы Васильевны Баранниковой (2023 г.). Неустанный труд и великое желание в сохранении бурятского эпического наследия позволило представителям сказительской и научной школ передать потомкам уникальные тексты улигера «Шандаабал мэргэн».

Источники:

- [1] – ЦВРК ИМБТ СО РАН. ОАФ. Д. 1005.
- [2] – ЦВРК ИМБТ СО РАН. ОАФ. Д. 2576.
- [3] – ЦВРК ИМБТ СО РАН. ОАФ. Д. 2535(в).
- [4] – ЦВРК ИМБТ СО РАН. ОАФ. Д. 2566.

[5] – Фондовые материалы Национального музея Республики Бурятия (Музей истории Бурятии. Фонд Т. М. Болдоновой, ОФ № 17267, 17268).

Литература

1. Арефьева Р. П. Книга о Тороеве // Фольклор народов Сибири. Улан-Удэ: Бурятское книжное издательство, 1965. С. 201–204.
2. Календарь знаменательных и памятных дат по Усть-Ордынскому Бурятскому автономному округу на 2008 год: Библиогр. указ. / Усть-Ордынская окружная библиотека им. М. Н. Хангалова. Отдел нац. и краеведч. лит.; сост. Л. Т. Хамируева, Н. А. Спиридонова; отв. за вып. Л. А. Семенова. Усть-Ордынский, 2007. 83 с.
3. Неклюдов С. Ю. Фольклорный ландшафт Монголии. Эпос книжный и устный. М.: Индрик, 2019. 592 с.
4. Николаева Н. Н. Героический эпос приангарских бурят: боханско-осинская локальная традиция // Вестник БНЦ СО РАН. № 1 (13). 2014. С. 204–212.
5. Тулохонов М. И. Варианты бурятского эпоса «Гэсэр» // Абай Гэсэр Могучий. Бурятский героический эпос. М.: Издательская фирма «Восточная литература» РАН, 1995. С. 501–502.
6. Уланов А. И. Исполнение улигеров // Фольклор народов Сибири. Улан-Удэ: Бурятское книжное издательство, 1965. С. 92–108.
7. Шаракшинова Н. О. Бурятское народное поэтическое творчество: учебное пособие. Иркутск: Отгиск, 2012. 262 с.
8. Шерхунаев Р. А. Аполлон Тороев – бурятский народный поэт. Автореф. дисс. на соискание ученой степени кандидата филологических наук / Иркут. Гос. ун-т А. А. Жданова. Иркутск [б.и.], 1965а. 24 с.
9. Шерхунаев Р. А. Аполлон Тороев. Очерк жизни и творчества. Иркутск: Восточно-Сибирское книжное издательство, 1964б. 76 с.

References

1. Arefeva R. P. Kniga o Toroeve // Fol'klor narodov Sibiri. Ulan-Ude: Buryatskoe knizhnoe izdatel'stvo, 1965. S. 201–204. [In Russ.].
2. Kalendar' znamenatel'nykh i pamyatnykh dat po Ust'-Ordynskomu Buryatskomu avtonomnomu okrugu na 2008 god: Bibliogr. ukaz. / Ust'-Ordynskaya okruzhnaya biblioteka im. M. N. Khangalova. Otdel nats. i kraevedch. lit.; sost. L. T. Khamirueva, N. A. Spiridonova; otv. za vyp. L. A. Semenova. Ust'-Ordynskii, 2007. 83 s. [In Russ.].
3. Neklyudov S. Yu. Fol'klorni landshaft Mongolii. Epos knizhnyi i ustnyi. M.: Indrik, 2019. 592 s. [In Russ.].

4. Nikolaeva N. N. Geroicheskiy epos priangarskikh buryat: bokhansko-osinskaya lokal'naya traditsiya // Vestnik BNTs SO RAN. № 1 (13). 2014. S. 204–212. [In Russ.].
5. Tulokhonov M. I. Varianty buryatskogo eposa «Geser» // Abai Geser Moguchii. Buryatskii geroicheskiy epos. M.: Izdatel'skaya firma «Vostochnaya literatura» RAN, 1995. S. 501–502. [In Russ.].
6. Ulanov A. I. Ispolnenie uligerov // Fol'klor narodov Sibiri. Ulan-Ude: Buryatskoe knizhnoe izdatel'stvo, 1965. S. 92–108. [In Russ.].
7. Sharakhshinova N. O. Buryatskoe narodnoe poeticheskoe tvorchestvo: uchebnoe posobie. Irkutsk: Ottisk, 2012. 262 s. [In Russ.].
8. Sherkhunaev R. A. Apollon Toroev – buryatskii narodnyi poet. Avtoreferat diss. na soiskanie uchenoi stepeni kandidata filologicheskikh nauk / Irkut. Gos. un-t A. A. Zhdanova. Irkutsk [b.i.], 1965a. 24 s. [In Russ.].
9. Sherkhunaev R. A. Apollon Toroev. Ocherk zhizni i tvorchestva. Irkutsk: Vostochno-Sibirskoe knizhnoe izdatel'stvo, 1964b. 76 s. [In Russ.].